



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1841 (Cy. 269)

2015 No. 1841 (W. 269)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

SOCIAL CARE, WALES

**Rheoliadau Gofal a Chymorth
(Taliadau Gohiriedig) (Cymru)
2015**

**The Care and Support (Deferred
Payment) (Wales) Regulations 2015**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth sy'n ymwneud ag awdurdodau lleol yn ymrwymo i gytundebau ar daliadau gohiriedig o dan adran 68 o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014 ("y Ddeddf"). Mae rheoliad 3 yn nodi'r amgylchiadau pan fo rhaid i awdurdod lleol ymrwymo i gytundeb ar daliad gohiriedig gydag oedolyn ond mae'r gofyniad hwn yn ddarostyngedig i fodloni amodau penodedig.

These Regulations make provision concerning the entry by local authorities into deferred payment agreements under section 68 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 ("the Act"). Regulation 3 sets out the circumstances in which a local authority must enter into a deferred payment agreement with an adult but this requirement is subject to specified conditions being met.

Mae rheoliad 4 yn darparu na chaiff awdurdod lleol ymrwymo i gytundeb ar daliad gohiriedig oni bai ei fod yn cael sicrwydd digonol ar gyfer y taliad o'r swm gofynnol. Mae'n nodi, mewn achosion pan fo'n ofynnol i awdurdod lleol ymrwymo i gytundeb ar daliad gohiriedig, fod rhaid i'r sicrwydd digonol fod yn arwystl drwy gyfrwng morgais cyfreithiol am swm sydd o leiaf yn hafal i swm gofynnol yr oedolyn ac unrhyw log a chostau gweinyddol a gaiff eu trin yn yr un ffordd â swm gofynnol yr oedolyn ac sy'n gallu cael ei gofrestru fel arwystl cyfreithiol cyntaf dros yr eiddo o blaid yr awdurdod lleol yn y gofrestr tir.

Regulation 4 provides that a local authority must not enter into a deferred payment agreement unless it obtains adequate security for the payment of the required amount. It sets out that, in cases where a local authority is required to enter into a deferred payment agreement, the adequate security must be a charge by way of legal mortgage for an amount which is at least equal to the adult's required amount and any interest and administration costs which are treated in the same way as the adult's required amount and which is capable of being registered as a first legal charge over the property in favour of the local authority in the land register.

Mae rheoliad 4 hefyd yn darparu, os yw awdurdod lleol yn ystyried ei bod yn angenrheidiol gwneud hynny, fod rhaid iddo gael cydsyniad ysgrifenedig i'r materion a bennir ym mharagraff (3) oddi wrth berson a chanddo fuddiant yn yr eiddo y mae'n bwriadu cael yr arwystl cyfreithiol drosto.

Regulation 4 also provides that if a local authority considers that it is necessary to do so it must obtain written consent to the matters specified in paragraph (3) from a person who has an interest in the property over which it proposes to obtain the legal charge.

Mae rheoliad 5 yn gwneud darpariaeth o ran y swm a ohirir o dan y cytundeb. Mae rheoliad 5(1) yn darparu mai'r swm gofynnol yw'r swm a bennir neu a ddyfernir yn unol â pharagraff (2).

Regulation 5 makes provision as to the amount which is deferred under the agreement. Regulation 5(1) provides that the required amount is the sum specified or determined in accordance with paragraph (2).

Mae rheoliad 5(2) yn darparu, mewn achosion pan fo'n ofynnol i'r oedolyn dalu ffioedd i awdurdod lleol am gostau ei ofal a chymorth, mai'r swm yw 100% o'r swm sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol o dan adran 59 o'r Ddeddf (pŵer i osod ffioedd), ac unrhyw swm sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o'r Ddeddf (achosion pan fo person yn mynegi ei fod yn ffafrio llety penodol), neu unrhyw swm llai y mae'r oedolyn yn gofyn am iddo gael ei ohirio. Mewn unrhyw un o'r achosion hyn, caniateir gostyngiad yn y symiau o'r swm y caniateir i'r awdurdod lleol beidio â'i ohirio o dan reoliad 6, neu yn unol â thelerau ac amodau'r cytundeb ar daliad gohiriedig.

Effaith rheoliad 6 yw darparu nad oes rhaid i awdurdod lleol ohirio swm pan fyddai'r oedolyn, ar ôl iddo dalu'r symiau sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol, yn parhau â swm mewn llaw sydd o leiaf yn hafal i'r warant isafswm briodol. Diffinnir y warant isafswm briodol yn rheoliad 6(7) a bydd yn dibynnu ar amgylchiadau'r oedolyn.

Mae paragraffau (3) a (4) o reoliad 6 yn darparu y caiff awdurdod lleol gynnwys teler yn y cytundeb ar daliad gohiriedig i'w gwneud yn ofynnol i'r oedolyn dalu, neu sicrhau y telir, y symiau y mae'r awdurdod lleol, yn unol â'r rheoliad hwn, wedi penderfynu peidio â'u gohirio.

Mae rheoliadau 7 ac 8 yn gwneud darpariaeth o ran yr amser ar gyfer ad-dalu'r swm gofynnol a hawl yr oedolyn i derfynu'r cytundeb ar daliad gohiriedig.

Mae rheoliadau 9 a 10 yn gwneud darpariaeth o ran talu llog a chostau gweinyddol.

Mae rheoliad 11 yn gwneud darpariaeth ynghylch y telerau, yr amodau a'r wybodaeth y caniateir eu cynnwys mewn cytundeb ar daliad gohiriedig.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, lluniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn. Gellir cael copi oddi wrth y Grŵp Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd, CF10 3NQ.

Regulation 5(2) provides that in cases where the adult is required to pay charges for the costs of their care and support to a local authority, the amount is 100% of the amount due to the local authority under section 59 of the Act (power to impose charges), and any amount due to the local authority in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act (cases where a person expresses preference for particular accommodation), or such lesser amount as the adult requests to be deferred. In any of these cases the amounts may be reduced by the amount which the local authority is permitted not to defer under regulation 6, or in accordance with the terms and conditions of the deferred payment agreement.

Regulation 6 provides in effect that a local authority does not have to defer an amount where, after payment by the adult of the amounts due to the local authority, the adult would retain at least the amount of the appropriate minimum guarantee. The appropriate minimum guarantee is defined in regulation 6(7) and will depend upon the adult's circumstances.

Paragraphs (3) and (4) of regulation 6 provide that a local authority may include a term in the deferred payment agreement to require the adult to pay, or ensure payment of, the amounts which in accordance with this regulation, the local authority has decided not to defer.

Regulations 7 and 8 make provision as to the time for repayment of the required amount and the adult's right to terminate the deferred payment agreement.

Regulations 9 and 10 make provision as to the payment of interest and administrative costs.

Regulation 11 makes provision about the terms, conditions and information which may be included in a deferred payment agreement.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has been prepared as to the likely costs and benefits of complying with these Regulations. A copy can be obtained from the Health and Social Services Group, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ.

2015 Rhif 1841 (Cy. 269)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

**Rheoliadau Gofal a Chymorth
(Taliadau Gohiriedig) (Cymru)
2015**

Gwnaed 27 Hydref 2015

*Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol
Cymru* 3 Tachwedd 2015

Yn dod i rym 6 Ebrill 2016

2015 No. 1841 (W. 269)

SOCIAL CARE, WALES

**The Care and Support (Deferred
Payment) (Wales) Regulations 2015**

Made 27 October 2015

*Laid before the National Assembly
for Wales* 3 November 2015

Coming into force 6 April 2016

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adran 68 ac adran 196(2) o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014(1), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn:

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Gofal a Chymorth (Taliadau Gohiriedig) (Cymru) 2015 a deuant i rym ar 6 Ebrill 2016.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

2. Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr “amser penodedig” (“*specified time*”) yw'r amser a bennir yn rheoliad 7;

ystyr “cynllun gofal a chymorth” (“*care and support plan*”) yw cynllun a lunnir yn unol ag adran 54 o'r Ddeddf, neu gynllun y mae awdurdod lleol yn ei lunio pan yw'n diwallu anghenion oedolyn am ofal a chymorth o dan adran 36 o'r Ddeddf;

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by section 68 and section 196(2) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014(1), make the following Regulations:

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is the Care and Support (Deferred Payment) (Wales) Regulations 2015 and they come into force on 6 April 2016.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Interpretation

2. In these Regulations—

“the Act” (“*y Ddeddf*”) means the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014;

“the 2011 Act” (“*Deddf 2011*”) means the Budget Responsibility and National Audit Act 2011(2);

“the Charging Regulations” (“*y Rheoliadau Gosod Ffioedd*”) means the Care and Support (Charging) (Wales) Regulations 2015(3);

(1) 2014 decc 4. Mae'r pwerau i wneud rheoliadau yn arferadwy gan Weinidogion Cymru; gweler adran 197(1) o'r Ddeddf am y diffiniadau o “penodedig”, “a bennir”, “a bennwyd” a “rheoliadau”.

(1) 2014 anaw 4. The powers to make regulations are exercisable by the Welsh Ministers; see section 197(1) of the Act for the definitions of “specified” and “regulations”.

(2) 2011 c. 4.

(3) S.I. 2015/1843 (W. 271).

mae i “cytundeb ar daliad gohiriedig” (“*deferred payment agreement*”) yr ystyr a roddir yn adran 68(2) o’r Ddeddf;

ystyr “Deddf 2011” (“*the 2011 Act*”) yw Deddf Cyfrifoldeb Cyllidebol ac Archwilio Cenedlaethol 2011(1);

ystyr “y Ddeddf” (“*the Act*”) yw Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014;

mae i “incwm asesedig” (“*assessed income*”) yr ystyr a roddir yn y Rheoliadau Gosod Ffioedd;

ystyr “y Rheoliadau Gosod Ffioedd” (“*the Charging Regulations*”) yw Rheoliadau Gofal a Chymorth (Gosod Ffioedd) (Cymru) 2015(2);

ystyr “sicrwydd digonol” (“*adequate security*”) yw arwystl drwy gyfrwng morgais cyfreithiol am swm sydd o leiaf yn hafal i swm gofynnol yr oedolyn ac unrhyw log neu gostau gweinyddol sydd i gael eu trin yn yr un ffordd â swm gofynnol yr oedolyn ac sy’n gallu cael ei gofrestru fel arwystl cyfreithiol cyntaf o blaid yr awdurdod lleol yn y gofrestr tir(3);

ystyr “swm gofynnol” (“*required amount*”) yw’r hyn o’r ffi y mae’n ofynnol i’r oedolyn (neu y mae’n mynd i fod yn ofynnol iddo) ei dalu o dan adran 59 o’r Ddeddf ac unrhyw swm y mae’n ofynnol i’r oedolyn ei dalu yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o’r Ddeddf ag a bennir neu a ddyfernir yn unol â rheoliad 5;

ystyr “terfyn cyfalaf” (“*capital limit*”) yw’r swm a bennir yn rheoliad 11(2) o’r Rheoliadau Gosod Ffioedd.

Gofyniad ar awdurdod lleol i ymrwymo i gytundeb ar daliad gohiriedig

3.—(1) Mae’n ofynnol i awdurdod lleol(4) ymrwymo i gytundeb ar daliad gohiriedig gydag oedolyn—

- (a) os yw paragraff (2) yn gymwys i’r oedolyn;
- (b) os yw’r amod yn rheoliad 4 wedi ei fodloni; ac
- (c) os yw’r oedolyn yn cytuno i’r holl delerau ac amodau sydd wedi eu cynnwys yn y cytundeb ar daliad gohiriedig yn unol â rheoliad 11.

“adequate security” (“*sicrwydd digonol*”) means a charge by way of a legal mortgage for an amount which is at least equal to the adult’s required amount and any interest or administration costs which are to be treated in the same way as the adult’s required amount and which is capable of being registered as a first legal charge in favour of the local authority in the land register(1);

“assessed income” (“*incwm asesedig*”) has the meaning given in the Charging Regulations;

“capital limit” (“*terfyn cyfalaf*”) is the amount specified in regulation 11(2) of the Charging Regulations;

“care and support plan” (“*cynllun gofal a chymorth*”) means a plan prepared in accordance with section 54 of the Act, or a plan which a local authority prepares when it meets an adult’s needs for care and support under section 36 of the Act;

“deferred payment agreement” (“*cytundeb ar daliad gohiriedig*”) has the meaning given in section 68(2) of the Act;

“required amount” (“*swm gofynnol*”) is so much of the charge that the adult is required (or is going to be required) to pay under section 59 of the Act and any amount the adult is required to pay in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act as is specified or determined in accordance with regulation 5;

“specified time” (“*amser penodedig*”) means the time specified in regulation 7.

Local authority required to enter into a deferred payment agreement

3.—(1) A local authority(2) is required to enter into a deferred payment agreement with an adult if—

- (a) paragraph (2) applies to the adult;
- (b) the condition in regulation 4 is met; and
- (c) the adult agrees to all the terms and conditions included in the deferred payment agreement in accordance with regulation 11.

(1) 2011 p. 4.

(2) O.S. 2015/1843 (W.271).

(3) *Gweler* adran 132(1) o Ddeddf Cofrestru Tir 2002 (p. 9) am ystyr “charge” (“*arwystl*”), “legal mortgage” (“*morgais cyfreithiol*”) a “register” (“*cofrestr*”).

(4) *Gweler* adran 197(1) o’r Ddeddf o ran ystyr “awdurdod lleol”; mae’r diffiniad yn adran 197(1) wedi ei gyfyngu i awdurdodau lleol yng Nghymru.

(1) *See* the Land Registration Act 2002 (c. 9), section 132(1) for the meaning of “charge”, “legal mortgage” and “register”.

(2) *See* section 197(1) of the Act as to the meaning of “local authority”; the definition in section 197(1) is limited to local authorities in Wales.

(2) Mae'r paragraff hwn yn gymwys—

- (a) os yw anghenion yr oedolyn am ofal a chymorth yn cael eu diwallu (neu os ydynt yn mynd i gael eu diwallu) o dan adran 35 neu adran 36(1) o'r Ddeddf a bod y cynllun gofal a chymorth ar gyfer yr oedolyn yn pennu bod yr awdurdod lleol yn mynd i ddiwallu anghenion yr oedolyn drwy ddarparu llety mewn cartref gofal(1);
- (b) os yw'n ofynnol (neu os yw'n mynd i fod yn ofynnol) i'r oedolyn dalu ffi o dan adran 59 o'r Ddeddf;
- (c) os yw'r awdurdod lleol wedi cynnal asesiad ariannol o dan adran 63 o'r Ddeddf;
- (d) os yw'r awdurdod lleol wedi ei fodloni bod gan yr oedolyn fuddiant mewn eiddo y mae'r oedolyn yn ei feddiannu fel ei gartref neu yr arferai'r oedolyn ei feddiannu fel ei gartref(2), ac—
 - (i) nad yw gwerth y buddiant hwnnw wedi ei ddiystyru at ddibenion cyfrifo swm cyfalaf yr oedolyn yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 64 o'r Ddeddf(3), a
 - (ii) nad yw cyfalaf yr oedolyn, llai gwerth y buddiant hwnnw, yn fwy na'r terfyn cyfalaf; ac
- (e) os yw incwm aseddig wythnosol yr oedolyn yn annigonol i dalu'r swm llawn sy'n ddyledus gan yr oedolyn o dan adran 59 o'r Ddeddf am y ddarpariaeth o ofal a chymorth mewn cartref gofal ac unrhyw swm y mae'n ofynnol i'r oedolyn ei dalu yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2)(4) o'r Ddeddf.

Sicrwydd digonol

4.—(1) Rhaid i awdurdod lleol gael—

- (a) sicrwydd digonol ar gyfer y taliad o swm gofynnol yr oedolyn ac unrhyw log neu gostau gweinyddol sydd i gael eu trin yn yr un ffordd â swm gofynnol yr oedolyn; a

(1) *Gweler* adran 197(1) o'r Ddeddf am ystyr "cartref gofal".

(2) *Gweler* adran 68(10) o'r Ddeddf sy'n darparu bod cyfeiriad at gartref person yn gyfeiriad at yr eiddo y mae'r person yn ei feddiannu fel ei unig neu brif breswylfa, a bod cyfeiriad at fuddiant person mewn eiddo yn gyfeiriad at fuddiant cyfreithiol neu lesiannol y person yn yr eiddo hwnnw.

(3) *Gweler* Rheoliadau Gofal a Chymorth (Asesiad Ariannol) (Cymru) 2015 sy'n gwneud darpariaeth ar gyfer cyfrifo cyfalaf.

(4) Mae adran 57(2) o'r Ddeddf yn caniatáu i reoliadau gael eu gwneud gan Weinidogion Cymru sy'n darparu ar gyfer talu costau ychwanegol pan fo person yn mynegi ei fod yn ffafrio llety penodol (pan fo costau'r llety hwnnw yn fwy na'r swm y byddai'r awdurdod lleol yn disgwyl mynd iddo fel arfer wrth ddarparu neu drefnu i ddarparu llety i ddiwallu anghenion y person hwnnw).

(2) This paragraph applies if—

- (a) the adult's needs for care and support are being met (or are going to be met) under section 35 or section 36(1) of the Act and the care and support plan for the adult specifies that the local authority is going to meet the adult's needs by the provision of accommodation in a care home(1);
- (b) the adult is required (or is going to be required) to pay a charge under section 59 of the Act;
- (c) the local authority has carried out a financial assessment under section 63 of the Act;
- (d) the local authority is satisfied that the adult has an interest in a property which the adult occupies as his or her home or which the adult used to occupy as his or her home(2), and that—
 - (i) the value of that interest has not been disregarded for the purposes of calculating the amount of the adult's capital in accordance with regulations made under section 64 of the Act(3), and
 - (ii) the adult's capital, less the value of that interest, does not exceed the capital limit; and
- (e) the adult's weekly assessed income is insufficient to meet the full amount due from the adult under section 59 of the Act for the provision of care and support in a care home and any amount the adult is required to pay in accordance with regulations made under section 57(2)(4) of the Act.

Adequate security

4.—(1) A local authority must obtain—

- (a) adequate security for the payment of the adult's required amount and any interest or administration costs which are to be treated in the same way as the adult's required amount; and

(1) *See* section 197(1) of the Act for the meaning of "care home".

(2) *See* section 68(10) of the Act which provides that a reference to person's home is a reference to the property which the person occupies as his or her only or main residence, and a reference to a person's interest in a property is a reference to the person's legal or beneficial interest in that property.

(3) *See* the Care and Support (Financial Assessment) (Wales) Regulations 2015 which make provision for calculating capital.

(4) Section 57(2) of the Act permits the making of regulations by the Welsh Ministers which provide for the payment of additional costs where a person expresses a preference for particular accommodation (where the costs of that accommodation are in excess of the amount that the local authority would usually expect to incur in providing or arranging the provision of accommodation to meet that person's needs).

- (b) y cydsyniad y cyfeirir ato ym mharagraff (2), os yw'r awdurdod lleol yn ystyried ei bod yn angenrheidiol gwneud hynny.

(2) Y cydsyniad sy'n ofynnol gan baragraff (1)(b) yw cydsyniad sydd, ym marn yr awdurdod lleol, yn gydsyniad dilys a gwybodus, a roddir mewn ysgrifen, i'r materion a bennir ym mharagraff (3) gan unrhyw berson—

- (a) yr ystyria'r awdurdod lleol fod buddiant ganddo yn yr eiddo y creir yr arwystl drosto; a
- (b) yr ystyria'r awdurdod lleol y gall ei fuddiant rwystro'r awdurdod lleol rhag arfer pŵer i werthu'r eiddo neu adennill y swm gofynnol ac unrhyw log a chostau gweinyddol sydd i gael eu trin yn yr un ffordd â'r swm gofynnol.

(3) Y materion a bennir at ddiben paragraff (2) yw—

- (a) creu arwystl; a
- (b) bod yr arwystl yn cymryd blaenoriaeth dros unrhyw fuddiant sydd gan y person yn yr eiddo y creir yr arwystl drosto a bod yr arwystl mewn safle uwch nag unrhyw fuddiant o'r fath.

Y swm gofynnol

5.—(1) Swm gofynnol yr oedolyn yw'r swm a bennir neu a ddyfernir yn unol â pharagraff (2).

(2) Y swm yw'r lleiaf o'r canlynol—

- (a) 100% o'r swm sy'n ddyledus gan yr oedolyn o dan adran 59 o'r Ddeddf am y ddarpariaeth o ofal a chymorth mewn cartref gofal ac o unrhyw swm y mae'n ofynnol i'r oedolyn ei dalu yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o'r Ddeddf, llai unrhyw swm y mae'r awdurdod lleol yn ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn ei gyfrannu o dan reoliad 6;
- (b) y cyfryw ran lai o'r swm sy'n ddyledus o dan adran 59 o'r Ddeddf, ac, yn ôl y digwydd, yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o'r Ddeddf, y mae'r oedolyn yn gofyn am iddo gael ei ohirio, llai unrhyw swm y mae'r awdurdod lleol yn ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn ei gyfrannu o dan reoliad 6;
- (c) y swm a ohirir yn unol ag is-baragraffau (a) neu (b), llai unrhyw swm nad yw'r awdurdod, yn ystod y cyfnod pan fo'r cytundeb ar daliad gohiriedig mewn grym ac yn unol â thelerau ac amodau'r cytundeb ar daliad gohiriedig, yn cytuno i ohirio taliad ohono tan yr amser penodedig.

- (b) the consent referred to in paragraph (2), if the local authority considers it necessary to do so.

(2) The consent required by paragraph (1)(b) is consent which in the opinion of the local authority is genuine and informed consent, given in writing, to the matters specified in paragraph (3) by any person—

- (a) whom the local authority considers has an interest in the property over which the charge will be created; and
- (b) whose interest the local authority considers may prevent it from exercising a power of sale of the property or recovering the required amount and any interest and administration costs which are to be treated in the same way as the required amount.

(3) The matters specified for the purpose of paragraph (2) are—

- (a) the creation of a charge; and
- (b) the charge taking priority over and ranking before any interest the person has in the property over which the charge will be created.

Required amount

5.—(1) The adult's required amount is the sum which is specified or determined in accordance with paragraph (2).

(2) The sum is the lowest of—

- (a) 100% of the amount due from the adult under section 59 of the Act for the provision of care and support in a care home and of any amount which the adult is required to pay in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act, less any amount which the local authority requires the adult to contribute under regulation 6;
- (b) such lesser part of the amount due under section 59 of the Act, and, as the case may be, in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act as the adult requests to be deferred, less any amount which the local authority requires the adult to contribute under regulation 6;
- (c) the amount deferred in accordance with subparagraphs (a) or (b), less any amount which, during the time the deferred payment agreement is in force and in accordance with the terms and conditions of the deferred payment agreement, the local authority does not agree to defer payment of until the specified time.

Cyfraniad oedolyn

6.—(1) Os yw incwm asesedig wythnosol yr oedolyn, mewn unrhyw wythnos pan fo'r cytundeb ar daliad gohiriedig mewn grym, yn fwy na swm y warant isafswm briodol sy'n gymwys yn achos yr oedolyn, caniateir i'r awdurdod lleol beidio â gohirio swm sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol o dan adran 59 o'r Ddeddf ac unrhyw swm y mae'n ofynnol i'r oedolyn ei dalu yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o'r Ddeddf ar gyfer diwallu anghenion yr oedolyn am yr wythnos honno drwy ddarparu llety mewn cartref gofal.

(2) Ond ni chaniateir i'r swm y caiff yr awdurdod lleol, o dan y rheoliad hwn, benderfynu peidio â'i ohirio mewn cysylltiad â'r wythnos honno fod yn fwy na'r gwahaniaeth rhwng incwm asesedig yr oedolyn yn yr wythnos honno a swm y warant isafswm briodol.

(3) Pan fo'r awdurdod lleol yn penderfynu peidio â gohirio swm o dan baragraff (1), caiff gynnwys teler yn y cytundeb ar daliad gohiriedig sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn dalu neu sicrhau y telir y swm sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol.

(4) Ym mharagraff (3) y swm sy'n ddyledus i'r awdurdod lleol yw'r swm y mae'r awdurdod lleol, yn unol â'r rheoliad hwn, yn penderfynu peidio â'i ohirio.

(5) Rhaid cyfrifo swm incwm asesedig wythnosol yr oedolyn yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 64 o'r Ddeddf.

(6) Ond nid oes dim yn y rheoliad hwn sy'n ei gwneud yn ofynnol i'r awdurdod lleol ohirio unrhyw swm sy'n ddyledus iddo o dan adran 59 o'r Ddeddf neu yn unol â rheoliadau a wneir o dan adran 57(2) o'r Ddeddf os caniateir i'r awdurdod lleol, o dan baragraff (3), neu yn unol â thelerau'r cytundeb ar daliad gohiriedig, roi'r gorau i ohirio'r swm hwnnw.

(7) At ddibenion paragraffau (1) a (2), mae "gwarant isafswm briodol" i gael ei dehongli yn unol â'r ystyr a roddir i "appropriate minimum guarantee" yn adran 2(3) o Ddeddf Credyd Pensiwn y Wladwriaeth 2002(1).

Yr amser ar gyfer talu'r swm gofynnol

7. Yr amser penodedig ar gyfer ad-dalu'r swm gofynnol ac unrhyw log a chostau gweinyddol sydd wedi eu trin yn yr un ffordd â'r swm gofynnol yw'r cynharaf o'r canlynol—

- (a) dyddiad gwerthu neu waredu eiddo'r oedolyn; neu

Adult's contribution

6.—(1) If in any week during which the deferred payment agreement is in force the adult's weekly assessed income exceeds the amount of the appropriate minimum guarantee applicable in the adult's case, the local authority is permitted not to defer an amount due to the local authority under section 59 of the Act and any amount the adult is required to pay in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act for meeting the adult's needs for that week by the provision of accommodation in a care home.

(2) But the amount which, under this regulation, the local authority may decide not to defer in respect of that week may not exceed the amount by which the adult's assessed income in that week exceeds the amount of the appropriate minimum guarantee.

(3) Where the local authority decides not to defer an amount under paragraph (1), it may include a term in the deferred payment agreement to require the adult to pay or ensure payment of the amount due to the local authority.

(4) In paragraph (3) the amount due to the local authority is the amount which, in accordance with this regulation, the local authority decides not to defer.

(5) The amount of the adult's weekly assessed income must be calculated in accordance with regulations made under section 64 of the Act.

(6) But nothing in this regulation requires the local authority to defer any amount which is due to it under section 59 of the Act or in accordance with regulations made under section 57(2) of the Act if, under paragraph (3), or in accordance with the terms of the deferred payment agreement, the local authority is permitted to cease to defer that amount.

(7) For the purposes of paragraphs (1) and (2), the "appropriate minimum guarantee" ("*gwarant isafswm briodol*") is to be construed in accordance with section 2(3) of the State Pension Credit Act 2002(1).

Time for payment of the required amount

7. The specified time for repayment of the required amount and any interest and administration costs which have been treated in the same way as the required amount is the sooner of—

- (a) the date of sale or disposal of the adult's property; or

- (b) 90 diwrnod ar ôl dyddiad marwolaeth yr oedolyn y gwneir y cytundeb ar daliad gohiriedig gydag ef neu unrhyw gyfnod hwy a ganiateir gan yr awdurdod lleol.

Terfynu

8. Caiff yr oedolyn derfynu'r cytundeb ar daliad gohiriedig ar unrhyw adeg cyn yr amser penodedig drwy roi rhybudd rhesymol i'r awdurdod lleol, mewn ysgrifen, a thalu i'r awdurdod lleol y swm gofynnol ynghyd ag unrhyw swm o log ac unrhyw swm y mae'n ofynnol ei dalu tuag at gostau gweinyddol y mae'r oedolyn wedi cytuno iddo gael ei drin yn yr un ffordd â'r swm gofynnol.

Llog

9.—(1) Caiff awdurdod lleol godi llog ar swm gofynnol oedolyn ar yr amod bod yr awdurdod lleol, cyn ymrwymo i'r cytundeb ar daliad gohiriedig, yn hysbysu'r oedolyn ei fod yn bwriadu gwneud hynny ac am gyfradd y llog a godir.

(2) Caniateir trin y llog yn yr un ffordd â swm gofynnol yr oedolyn, oni fydd yr oedolyn yn gofyn am gael talu'r llog ar wahân.

(3) Y gyfradd llog yw cyfradd nad yw'n fwy na'r gyfradd berthnasol am y cyfnod perthnasol plws 0.15%.

(4) Y gyfradd berthnasol yw'r gyfradd llog gyfartalog bwysedig ar giltiau confensiynol a bennir ar gyfer y flwyddyn ariannol y mae'r cyfnod perthnasol yn dechrau ynddi yn yr adroddiad diweddaraf a gyhoeddwyd cyn dechrau'r cyfnod perthnasol gan y Swyddfa Cyfrifoldeb Cyllidebol(1) o dan adran 4(3) o Ddeddf 2011(2).

(5) Y cyfnod perthnasol yw'r cyfnod sy'n dechrau ar—

- (a) 1 Ionawr ac yn diweddau ar 30 Mehefin mewn unrhyw flwyddyn; neu
- (b) 1 Gorffennaf ac yn diweddau ar 31 Rhagfyr mewn unrhyw flwyddyn.

(6) Mae i "blwyddyn ariannol" yr ystyr a roddir i "financial year" yn adran 25(2) o Ddeddf 2011.

- (b) 90 days after the date of the death of the adult with whom the deferred payment agreement is made or such longer time as the local authority may permit.

Termination

8. The adult may terminate the deferred payment agreement at any time prior to the specified time by giving the local authority reasonable notice, in writing, and paying to the local authority the required amount together with any amount of interest and any amount which is required to be paid towards administrative costs which the adult has agreed is to be treated in the same way as the required amount.

Interest

9.—(1) A local authority may charge interest on an adult's required amount provided that, before entering into the deferred payment agreement, it informs the adult that it proposes to do so and of the rate at which interest will be charged.

(2) The interest may be treated in the same way as the adult's required amount, unless the adult requests to pay the interest separately.

(3) The interest rate is a rate that does not exceed the relevant rate for the relevant period plus 0.15%.

(4) The relevant rate is the weighted average interest rate on conventional gilts specified for the financial year in which the relevant period starts in the most recent report published before the start of the relevant period by the Office of Budget Responsibility(1) under section 4(3) of the 2011 Act(2).

(5) The relevant period is the period starting on—

- (a) 1 January and ending on 30 June in any year; or
- (b) 1 July and ending on 31 December in any year.

(6) "Financial year" ("*blwyddyn ariannol*") has the meaning given in section 25(2) of the 2011 Act.

(1) Mae'r Swyddfa Cyfrifoldeb Cyllidebol wedi ei sefydlu gan adran 3 o Ddeddf 2011.

(2) Mae copi o'r adroddiad ar gael yn <http://budgetresponsibility.org.uk/>.

(1) The Office of Budget Responsibility is established by section 3 of the 2011 Act.

(2) A copy of the report is available at <http://budgetresponsibility.org.uk/>.

Costau gweinyddol

10.—(1) Caiff awdurdod lleol ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn dalu swm tuag at gostau gweinyddol yr awdurdod lleol ar yr amod bod yr awdurdod lleol, cyn ymrwymo i'r cytundeb ar daliad gohiriedig, yn hysbysu'r oedolyn ei fod yn bwriadu gwneud hynny, ac yn cydymffurfio ag is-baragraffau (a) i (c) o baragraff (3).

(2) Caniateir trin y swm y mae'r awdurdod lleol yn ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn ei dalu tuag at ei gostau gweinyddol yn yr un ffordd â swm gofynnol yr oedolyn, oni fydd yr oedolyn yn gofyn am gael talu'r swm hwnnw ar wahân.

(3) Ond rhaid i'r awdurdod lleol—

- (a) cyn ymrwymo i'r cytundeb ar daliad gohiriedig, roi i'r oedolyn amcangyfrif o'r swm y mae'r awdurdod lleol yn bwriadu ei gwneud yn ofynnol i'r oedolyn ei dalu tuag at gostau gweinyddol yr awdurdod lleol mewn cysylltiad â gwneud y cytundeb ar daliad gohiriedig a chofrestru unrhyw arwystl ar y gofrestr tir neu ar y gofrestr pridiannau tir;
- (b) cyn ymrwymo i'r cytundeb ar daliad gohiriedig, roi i'r oedolyn amcan o'r swm y bydd yn ofynnol i'r oedolyn ei dalu tuag at gostau gweinyddol yr awdurdod lleol yn ystod y cyfnod pan yw'r cytundeb ar daliad gohiriedig mewn grym a gwybodaeth i alluogi'r oedolyn i ganfod unrhyw newidiadau yn swm taliadau o'r fath;
- (c) cyn gofyn am daliad tuag at gostau gweinyddol yr awdurdod lleol, neu drin swm taliad o'r fath yn yr un ffordd â'r swm gofynnol, ddarparu datganiad i'r oedolyn sy'n nodi swm y taliad.

Telerau, amodau a gwybodaeth

11. Caiff y cytundeb ar daliad gohiriedig gynnwys unrhyw delerau, amodau a gwybodaeth y mae'r awdurdod lleol yn ystyried eu bod yn angenrheidiol neu'n briodol.

Administrative costs

10.—(1) A local authority may require the adult to pay an amount towards the local authority's administrative costs provided that it informs the adult that it proposes to do so, before entering into the deferred payment agreement, and complies with subparagraphs (a) to (c) of paragraph (3).

(2) The amount which the local authority requires the adult to pay towards its administrative costs may be treated in the same way as the adult's required amount, unless the adult requests to pay that amount separately.

(3) But the local authority must—

- (a) before entering into the deferred payment agreement, give the adult an estimate of the amount which it proposes to require the adult to pay towards the local authority's administrative costs in respect of making the deferred payment agreement and registering any charge on the land register or on the land charges register;
- (b) before entering into the deferred payment agreement, give the adult an indication of the amount which the adult will be required to pay towards the local authority's administrative costs during the period when the deferred payment agreement is in force and information to enable the adult to ascertain any changes to the amount of such payments;
- (c) before requesting payment towards the local authority's administrative costs, or treating the amount of such a payment in the same way as the required amount, provide the adult with a statement which sets out the amount of the payment.

Terms, conditions and information

11. The deferred payment agreement may include such terms, conditions and information as the local authority considers necessary or appropriate.

Mark Drakeford

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol,
un o Weinidogion Cymru
27 Hydref 2015

Minister for Health and Social Services, one of the
Welsh Ministers
27 October 2015

©©Hawlfraint y Goron 2015

© Crown copyright 2015

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

Printed and Published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2015 Rhif 1841 (Cy. 269)

2015 No. 1841 (W. 269)

**GOFAL CYMDEITHASOL,
CYMRU**

SOCIAL CARE, WALES

Rheoliadau Gofal a Chymorth
(Taliadau Gohiriedig) (Cymru)
2015

The Care and Support (Deferred
Payment) (Wales) Regulations 2015

£6.00

W2469/11/15

ON

ISBN 978-0-348-11180-4



9 780348 111804